

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Zur 15. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Hirschfeld am 10.11.2020 im Saal des Bürgerhauses „Weißer Hirsch“ Hirschfeld wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 39/2020

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) :

- 1.) Der Jahresabschluss 2018 einschließlich des Anhanges und Rechenschaftsberichtes wird gemäß § 88 b Absatz 2 SächsGemO nach Durchführung der örtlichen Prüfung gemäß § 104 SächsGemO wie folgt festgestellt:**

in der Ergebnisrechnung mit

- Summe der ordentlichen Erträge von	3.426.676,24 €
- Summe der ordentlichen Aufwendungen von	3.309.998,76 €
- einem ordentlichen Jahresergebnis von	116.677,48 €
- Summe der außerordentlichen Erträge von	513.333,85 €
- Summe der außerordentlichen Aufwendungen von	234.461,81 €
- einem Sonderergebnis von	278.872,04 €

in der Finanzrechnung mit

- Zahlungsmittelsaldo aus laufender Verwaltungstätigkeit von	78.880,34 €
- Zahlungsmittelsaldo aus Investitionstätigkeit von	-310.273,18 €
- Zahlungsmittelsaldo aus Finanzierungstätigkeit von	-63.235,56 €
- Saldo aus haushaltsunwirksamen Vorgängen von	992,06 €
- Veränderung des Zahlungsmittelbestandes um	-293.636,34 €

in der Vermögensrechnung (Bilanz) mit

- einer Bilanzsumme von	12.972.251,52 €
- einem Anlagevermögen von	11.790.404,89 €
- einem Umlaufvermögen von	1.180.545,64 €
<i>darunter dem Bestand an liquiden Mitteln von</i>	<i>87.179,67 €</i>
- Aktiven Rechnungsabgrenzungsposten von	1.300,99 €
- einer Kapitalposition von	7.426.717,77 €
<i>darunter einem Basiskapital von</i>	<i>6.516.726,70 €</i>
<i>Rücklagen von</i>	<i>909.991,07 €</i>
- Passiven Sonderposten von	4.099.896,04 €
- Rückstellungen von	87.706,41 €
- Verbindlichkeiten von	1.352.561,24 €
<i>darunter Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen</i>	<i>210.496,58 €</i>
- Passiven Rechnungsabgrenzungsposten von	5.370,06 €

- 2.) Die Summe aus dem Überschuss des ordentlichen Ergebnisses i.H. von 116.677,48 € und dem verrechnungsfähigen Fehlbetrag aus Altabschreibungen i.H. von 149.449,56 € werden in die „Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses“ eingestellt.**

Der Überschuss des Sonderergebnisses i.H. von 278.872,04 € wird in die „Rücklage aus Überschüssen des Sonderergebnisses“ eingestellt.

- 3.) Der Bericht des Wirtschaftsprüfers über die Prüfung des Jahresabschlusses 2018 wird zur Kenntnis genommen.**

Kenntnisnahme:

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld nehmen die Information zum Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2019 (Stand 31.12.2019) zur Kenntnis.

Beschluss-Nr.: 40/2020

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld stimmen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) dem vorliegenden Entwurf des Musterkonzessionsvertrages Strom der envia Mitteldeutsche Energie AG in der Fassung vom Februar 2017 zur Umsetzung als Vertrag mit der envia Mitteldeutsche Energie AG zu.

Der Bürgermeister wird beauftragt, den Anforderungen zur Vorlagepflicht gegenüber der Rechtsaufsichtsbehörde entsprechend § 102 zu entsprechen und nach Eingang der Bestätigung den neuen Vertrag mit der envia Mitteldeutsche Energie AG zu unterzeichnen.

Beschluss-Nr.: 41/2020

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Geldspenden mit dem Gesamtbetrag in Höhe von 838,94 Euro gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 SächsGemO entsprechend der Anlage anzunehmen.

Termine

Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 11. und ab 28.12.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 03., 17.12 und . ab 04.01.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)

- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 01., 15. und 29.12.

Ausnahmen - ungerade KW:

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.

Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)

Freitag, 04. und 18.12.

Hinweis für die Feiertage: Die nicht abgeholtten Behälter werden ab 28.12.2020 bzw. ab 04.01.2021 nachgefahren. Entsprechende Informationen finden Sie auch im Amtsblatt des Landkreises bzw. auf dessen Homepage.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der Krabbelnachmittag im Dezember entfällt.

M. Rank
Kita Leiter

Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Aufgrund der vielen Heimlichkeiten in der Weihnachtszeit findet kein Krabbeltag statt. Allen Familien wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, einen standhaften Weihnachtsbaum, der beim „Bekrabbeln“ nicht umfällt und alles Gute, vor allem beste Gesundheit für das Jahr 2021.

B. Baumann
Kita Leiterin



Rentnernachmittage

Aktivtag - Hirschfeld

Nach gegenwärtigem Stand werden wir im Dezember **keinen Aktivtag** durchführen. Änderungen werden kurzfristig telefonisch vereinbart.

Sollten wir uns doch nicht treffen können, wünschen wir allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch und hoffentlich ein schöneres 2021.

Viele Grüße Heidrun und Birgit

Heidrun Tischer 037607/5497 und

Birgit Hendel 037607/5448

Niedercrinitz

Aufgrund der derzeitigen Corona-Situation findet im Dezember 2020 kein Rentnernachmittag statt.

- Wir wünschen allen Rentnern und deren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest und beste Gesundheit fürs neue Jahr.

Euere Christa Schürer und Margit Müller

Die Bibliothek

auf Grund der aktuellen Festlegungen zur Corona-Verordnung bleibt die Bibliothek vorerst geschlossen.

July Teubert

Sonstiges

ABGESAGT:

Klöppelausstellung in Niedercrinitz am 28./29.12.2020.

Christa Schürer

Gemeinderatssitzung

- Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 01.12.2020 um 19:00 Uhr im Saal des Bürgerhauses „Weißer Hirsch“ statt.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen.*

(* Änderungen vorbehalten)

DANKE.

Anneliese Schneider

geb. Lenk

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu erfahren.

Dafür danken wir von Herzen.

Josef Schneider
und Familie



Aktuelle Öffnungszeiten

Jeden Mittwoch-Freitag

von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr sowie
von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Jede Ungerade Woche Samstag und Sonntag

von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freunde der Lochmühle - Nadine Barth

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	13.12.	17.00 Uhr	Gemeinde singt und musiziert in Hirschfeld
Sonntag,	20.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Heilig Abend,	24.12.	15.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel in Hirschfeld (Pfarrhof)
1. Weihnacht.,	25.12.	6.00 Uhr	Christmette in Hirschfeld
Sonntag,	27.12.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Donnerstag,	31.12.	19.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	03.01.	9.30 Uhr	Gottesdienst in Kirchberg
Mittwoch,	06.01.	17.00 Uhr	Andacht mit Wiederholung Krippenspiel



Bitte aktuelle Aushänge in der Kirchgemeinde beachten!

(* Änderungen vorbehalten)

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	29.11.	14:00 Uhr	(in Wilkau) Einführung des neuen Kirchenvorstandes
Sonntag,	13.12.	9:00 Uhr	Predigtgottesdienst
Heilig Abend,	24.12.	15:00 Uhr	Lesung der Weihnachtsgeschichte auf dem Friedhof
2. Weihnachtst.,	26.12.	9:00 Uhr	Weihnachtsfestgottesdienst
Altjahresabend,	31.12.	15:30 Uhr	Abendmahlgottesdienst



Alle Termine unter Vorbehalt!

Römisch-katholische Pfarrei „Heilige Familie“ Zwickau,

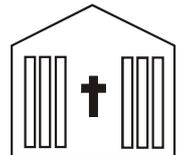
Gemeinde „Maria Königin des Friedens“

Neumarkt 23, 08107 Kirchberg

Kontakt über das zentrale Pfarrbüro:

Tel.: 0375 29 41 90

Mail: kontakt@heifa-zwickau.de



Sonntag: 9.00 Uhr Heilige Messe

Weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage:

<https://www.heilige-familie-zwickau.de/ortsgemeinden/kirchberg-maria-koenigin-des-friedens>



AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Weihnachtsbaumentsorgung 2021

Abholung beginnt am 8. Januar

Ab dem 8. Januar 2021 werden die ausgedienten Weihnachtsbäume entsorgt und einer Kompostierung zugeführt. Deshalb werden diese nur restlos abgeschmückt und unverpackt angenommen.

Gleiches gilt für das zur Dekoration genutzte Reisig, welches durch die beauftragten Entsorgungsunternehmen abgeholt wird.

Sie sind am Abholtag bis 7 Uhr am gewohnten Standort des Restabfallbehälters bereitzulegen.

Sonstiger Baum- oder Strauchverschnitt aus dem Garten wird nicht genommen.

In unserer Gemeinde erfolgt die Abholung am 12.01.2021.

Fußballansetzungen



1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

keine Ansetzungen: Beginn Rückrunde am 21. März 2021 gg. den FC 02 Zwickau

Frisör



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 02.12., 09.12. und 16.12.2020** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld und Niedercrinitz unterwegs. Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: 0176/43929013

All meinen Kunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute fürs neue Jahr.

Sabine Zeisbrich-Gahalla

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037607) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Schürer; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Öffnungszeiten Gemeindeamt: Dienstag: 13-18 Uhr, Donnerstag: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr und Freitag: 8 - 12 Uhr

Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Pressemitteilung
Stand: Montag, 04.11.2020, 9.00 Uhr



Sonderprogramm „Brunnendörfer“

Durch die Trockenheit in den Jahren 2018, 2019 und 2020 hat sich der Freistaat Sachsen entschlossen, im Rahmen eines Sonderprogramms für die öffentliche Trinkwasserinfrastruktur, Richtlinie ÖTIS/2019, Investitionen zur Erweiterung der Trinkwasseranlagen im ländlichen Raum zu unterstützen.

Damit soll die Versorgung mit Trinkwasser für Grundstücke gesichert werden, die bisher über private Hausbrunnen betrieben wurden. Einen weiteren wesentlichen Aspekt neben der Versorgungssicherheit stellt die Wasserbeschaffenheit dar. Mit dem Anschluss an die öffentliche Trinkwasserversorgung soll so gleichzeitig die Versorgung mit Trinkwasser, das den Anforderungen der Verordnung über Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch entspricht, dauerhaft und uneingeschränkt gewährleistet werden.

Der Freistaat Sachsen unterstützt im Rahmen dieses Sonderprogrammes Investitionen des zuständigen Aufgabenträgers zum Anschluss an die öffentliche Trinkwasserversorgung. Die neben diesem Förderprogramm verbleibenden Kosten sind von den Beteiligten gemeinsam aufzubringen, um eine solidarische Gesamtfinanzierung zu gewährleisten.

Der Eigenanteil der Grundstückseigentümer ist mit einer angemessenen finanziellen Selbstbeteiligung eine wesentliche Fördervoraussetzung.

Grundstückseigentümer aus dem Verbandsgebiet für die Trinkwasserversorgung mit 17 Städten und Gemeinden von Hartenstein bis Fraureuth und von Crinitzberg bis Crimmitschau werden gebeten, sich mit der Geschäftsstelle des Regional-Wasser/Abwasser-Zweckverbandes Zwickau/Werdau

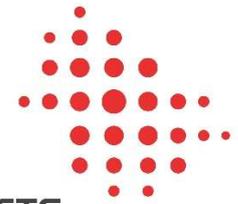
Telefon: 0375/533-571
E-Mail: info@rzv-zwickau-werdau.de
Erlmühlenstraße 15, 08066 Zwickau

in Verbindung zu setzen.

Das Sonderprogramm ist zeitlich befristet bis 31.12.2023 und an eine Reihe von Zuwendungsvoraussetzungen gebunden.

Bisher gestellte Anträge sind, soweit sie entsprechend vorbereitet und geplant wurden, bereits bis Ende Oktober 2020 eingereicht worden.

Die Beantragung von weiteren Vorhaben im Rahmen eines dritten Aufrufes ist für 2021 zu erwarten.



ZUKUNFTS
REGION
ZWICKAU

Pressemitteilung des Regionalmanagements der LEADER-Region „Zwickauer Land“

vom: 02.11.2020

Gewusst wie: Online-Zusammenarbeit im Verein

Nächste Vereinsschulung am 3. Dezember

Der Zukunftsregion Zwickau e.V. organisiert am 3. Dezember 2020 eine weitere kostenfreie Schulung als Treff der Digitalen Nachbarschaft im Zwickauer Land.

Zielgruppen sind Vereine, Initiativen und engagierte Personen.

Von 16 – 19 Uhr dreht sich alles um die Online-Zusammenarbeit in Vereinen, die aktuell mehr denn je gefragt ist, jedoch auch außerhalb von Pandemien viele Vorteile birgt.

Wie können Dateien im Netz geteilt werden und wie gelingt eine Zusammenarbeit ohne direkten Kontakt? Warum braucht unser Verein ein Wiki und was ist bei Videokonferenzen zu beachten?

Die Schulung ermöglicht einen guten Einstieg in die Thematik und lässt ausreichend Raum auch für Rückfragen.

Veranstaltungsort ist der Alte Gasometer, Kleine Biergasse 3, 08056 Zwickau.

Sollten die aktuellen Beschränkungen auch im Dezember noch gelten, wird die Schulung im Online-Format durchgeführt.

Die Zahl der Teilnehmenden ist auf 25 begrenzt. Materialien werden gestellt.

Anmeldungen sind ab sofort möglich unter: <https://www.zukunftsregion-zwickau.eu/dina-treff>

Zum Hintergrund:

Die Digitale Nachbarschaft (DiNa) und ein Teilprojekt des Deutschland sicher im Netz e.V. (DsiN), der 2006 auf dem ersten Nationalen IT-Gipfel gegründet wurde. Als gemeinnütziges Bündnis unterstützt DsiN VerbraucherInnen und kleinere Unternehmen im sicheren und souveränen Umgang mit der digitalen Welt. Dafür werden in Zusammenarbeit mit den Mitgliedern und PartnerInnen konkrete Hilfestellungen sowie Mitmach- und Lernangebote im privaten und beruflichen Umfeld angeboten. Schirmherr des Vereins ist der Bundesminister des Innern, für Bau und Heimat.

Die Digitale Nachbarschaft wird umgesetzt in Kooperation mit dem Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (BBE) und gefördert vom Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat, unterstützt von der Deutschen Telekom. Weitere Informationen unter: www.digitale-nachbarschaft.de

Bekannt als Träger der LEADER-Region Zwickauer Land, offeriert der Verein Zukunftsregion Zwickau e.V. als DiNa-Treff bis Ende 2022 mit dem neuen Angebot kostenfreie Schulungen zu wichtigen Fragen wie: Was kommt ins Impressum meiner Vereinshomepage? Was muss ich beachten, wenn ich Fotos vom Sommerfest auf Social Media-Kanälen poste? Wie kann ich datensparsam mit meinen Mitgliedern kommunizieren? Was muss ich beim Online-Fundraising beachten?

Mit dem digitalen Wandel sind neue Formen der Kooperation und der Kommunikation entstanden – davon können Vereine, Initiativen und freiwillig engagierte BürgerInnen profitieren. Doch damit sind auch neue Herausforderungen verbunden, bei denen der Zukunftsregion Zwickau e.V. als einer von bundesweit 50 Treffpunkten fortan unterstützt und vernetzt.

Neben den Schulungen stehen Interessierten zahlreiche Informationsmaterialien in der Geschäftsstelle in der Bosestraße 1 zur Verfügung, außerdem die Möglichkeit, an Webinaren teilzunehmen oder sich mit Lernvideos fortzubilden.



Martinstag - mal anders!

In den Räumlichkeiten der Kindertagesstätte Schmetterling wurde es am Martinstag, dank der neuen Außenjalousien, stockfinster. Glücklicherweise hatten die Kinder an diesem Tag Laternen und Taschenlampen im Gepäck, sodass die Räume hell erleuchtet waren und ein kleiner Laternenumzug innerhalb der Zimmer der Kita gemacht werden konnte. Anschließend wurden in gemütlicher Atmosphäre Martinshörnchen geteilt und verspeist sowie der Martinsgeschichte und dem ein oder anderen Lied gelauscht.

Kurzum – es hat den Kindern Spaß gemacht – auch wenn der Martinstag in diesem Jahr aufgrund der aktuellen Corona-Auflagen des Freistaates Sachsen nicht wie gewohnt und nur im kleinen Kreis stattfinden konnte.

In der Hoffnung, dass im nächsten Jahr der Laternenumzug wieder durch Hirschfeld laufen kann und Sie gemeinsam mit Ihren Kindern das Martinspiel und das gemütliche Beisammensein im Pfarrhof erleben können, wünscht Ihnen das Team der Kindertagesstätte und des Hortes eine schöne Vorweihnachtszeit mit vielen schönen Momenten, die über die herausfordernden Zeiten des Jahre 2020 hinwegsehen lassen.

Martin Rank
Einrichtungsleiter



Das Jahr neigt sich dem Ende zu und wir blicken zusammen auf ein schwieriges und dennoch erfolgreiches Jahr 2020 zurück. Wir bedanken uns bei all unseren Partnern, Kollegen und Freunden, die trotz aller Hürden niemals den Glauben an uns verloren haben und freuen uns auf all das, was uns in Zukunft noch erwartet.

Ambulante Kranken- und Altenpflege • Tagespflege

Telefon: 037602 673757 • pflagedienst-misana.de

PRESSEMITTEILUNG

Paracelsus-Kliniken führen ab sofort bundesweit Antigen-Schnelltests ein

Weiteres Plus an Sicherheit soll bestehende Testverfahren und hohe Hygienestandards in den Kliniken ergänzen / Gezielter Einsatz bei Notfällen und für Beschäftigte in Risikobereichen hilft Corona-Ausbrüche schneller zu erkennen und einzudämmen

Osnabrück, 19. November 2020

Als einer der ersten Klinikbetreiber setzen die Paracelsus-Kliniken schon seit längerem bundesweit an allen Standorten Antigen-Schnelltests ein. Die Sicherheit von Patienten und Mitarbeitern wird so noch einmal in allen 34 Kliniken des Gesundheitsunternehmens erhöht. Das Risiko einer eventuellen Weiterverbreitung des Corona-Virus wird reduziert. „Großer Vorteil der Antigen-Tests ist es, dass wir die Ergebnisse bereits nach 15 Minuten vorliegen haben“, erläutert Privatdozent Dr. med. habil. Johannes F. Hallauer, Chefarzt und Leiter des Zentralinstituts für Krankenhaushygiene (ZIKH) der Paracelsus-Kliniken mit Sitz in Osnabrück die Initiative. Ein weiteres bei Paracelsus eingesetztes PCR-Schnelltestverfahren liefert in der Regel erst nach einer Stunde ein Ergebnis. „Mit den Antigen-Tests können wir noch schneller reagieren und Verdachtsfälle noch unverzüglich isolieren“, so Hallauer weiter.

Schnell erkannt – früh gebannt

Für die Paracelsus-Kliniken sind die Antigen-Tests ein wichtiger, aber nur ein zusätzlicher Baustein im Umgang mit dem Covid-19-Virus und eine Ergänzung der bestehenden hohen Hygienestandards und Labortestverfahren der Kliniken. Denn der Antigen-Test kann die üblichen PCR-Tests und den labortechnischen Nachweis einer Infektion bei Betroffenen nicht ersetzen. Grund dafür ist, dass er eine größere Virus-Menge für ein zuverlässiges Ergebnis benötigt als der PCR-Test. Ist die Virus-Menge zu klein, kann es zu abweichenden Ergebnissen kommen. „Dennoch können die Tests durch die kurze Zeitspanne zwischen Abstrich und Testergebnis die Teams in den Kliniken erheblich entlasten“, so Dr. Hallauer. „Insbesondere sehen wir, dass wir in der kalten Jahreszeit mit ihrem erhöhten Infektionsaufkommen deutlich schneller reagieren und mögliche Ausbrüche des Virus früher erkennen können.“

Gezielter Einsatz begrenzt Risiko

Eingesetzt werden die Antigen-Tests bei Paracelsus derzeit vor allem an Infektionsbrennpunkten. Priorität haben Beschäftigte, die in erster Reihe gegen das Virus kämpfen. Dazu gehören Ärzte, Pflegefachkräfte und Funktionspersonal, die unmittelbar in der Versorgung von infizierten Patienten arbeiten oder engen Kontakt mit Verdachtsfällen haben. Sie werden regelmäßig den Tests unterzogen. In der Notfallaufnahme und bei der stationären Aufnahme von Risiko-Patienten sorgen die Antigen-Tests darüber hinaus für schnelle Ergebnisse bei Verdachtsfällen. „Wir setzen in jedem Fall auf maximale Sicherheit. Jeder positive Antigentest wird immer durch einen PCR-Test bestätigt“, erklärt Dr. Hallauer.

Bei Paracelsus wurden bisher rund 15.000 Antigentests bei Patienten und Mitarbeitern durchgeführt, nur bei

- einem Bruchteil ergab sich ein positives Testergebnis.
- „Wir setzen die Antigen-Tests nicht nach dem Gießkannenprinzip ein, sondern immer dann, wenn ein Infektionsverdacht besteht oder wenn wir beispielsweise in der Notfallaufnahme sehr zügig Ergebnisse benötigen und der Patient kein klares Symptombild geben kann“, so Hallauer weiter.



Die neuen Antigentests liefern schon nach 15 Minuten ein Ergebnis.

Bildnachweis: Sten Wessels, Paracelsus-Klinik Helgoland

„FREIBAD IM RÖDELBACHTAL“

Steigende Kosten: Eintrittspreise für das Freibad bleiben trotzdem stabil

- Trotz steigender Kosten werden die Eintrittspreise im Freibad im Rödelbachtal in Hartmannsdorf auch im kommenden Jahr nicht erhöht. Darauf einigten sich die Bürgermeister Dorothee Obst, Kerstin Nicolaus und Steffen Pachan der Kommunen Kirchberg, Hartmannsdorf und Crinitzberg. Gemeinsam betreiben die drei Kommunen das Bad. „Wir möchten mit den stabilen Preisen zumindest einen kleinen Beitrag leisten, um unsere Familien zu unterstützen, die durch Corona in den vergangenen Monaten Einkommenseinbußen hinnehmen mussten und mitunter an die Grenzen der Belastbarkeit gekommen sind“, begründet Kirchbergs Bürgermeisterin Dorothee Obst die Entscheidung.

- Die steigenden Kosten resultieren aus erhöhten Nebenkosten und strengeren Hygieneauflagen, die es seit diesem Jahr zu erfüllen gilt. Aufgrund der Pandemie sind auch die Besucherzahlen 2020 hinter den Erwartungen zurück geblieben. „Wir hoffen sehr, dass sich die Lage im kommenden Jahr normalisiert und die konstanten Eintrittspreise wieder mehr Menschen in unser schönes Freibad locken werden“, sagt Kerstin Nicolaus, Bürgermeisterin von Hartmannsdorf.

- „Corona hat uns in diesem Jahr in vielen Bereichen des Alltags eingeschränkt. Das spiegelt sich auch in den Besucherzahlen des Freibades wieder. Trotz allem soll das Bad aber 2021 weiter für alle erschwinglich bleiben“, erklärt Steffen Pachan, Bürgermeister von Crinitzberg.

- Kirchberg, Hartmannsdorf und Crinitzberg betreiben gemeinsam das Freibad in Hartmannsdorf. Im Jahr 2015 wurde es für zwei Millionen Euro saniert. Etwa 45 Prozent davon brachte die Gemeinde Hartmannsdorf selbst auf, der Rest wurde über Fördergelder finanziert. Nach dem zweijährigen Umbau und der Wiedereröffnung 2017 heißt es „Freibad im Rödelbachtal“.

Elektrofachbetrieb Niedercrinitz



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten eine besinnliche Weihnachtszeit und alles erdenklich Gute für das neue Jahr 2021.

*Patrick Müller
im Namen aller Mitarbeiter*



Achtung Schulabgänger!!!

*Wir bieten Euch eine interessante Ausbildung zum
Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik an.
Auf Eure Bewerbung freuen wir uns.*

Thälmannstr.10 in 08144 Hirschfeld/OT Niedercrinitz * Telefon: 037602/6779-0

www.elektrofachbetrieb.com



Verein zur sozialen, kulturellen und pädagogischen Betreuung der Bürger e.V.

Träger der Sozialstation Obercrinitz
Tel.: 037462 / 284-0
Fax.: 037462 / 284-112
E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

Verein zur sozialen, kulturellen und pädagogischen Betreuung der Bürger e.V.
Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg / OT Obercrinitz



Sozialstation Obercrinitz und Altenbetreutes Wohnen in Obercrinitz und Kirchberg

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg/OT Obercrinitz
Tel.: 037462/284-0, Fax: 037462/284-112, E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de
www.sozialstation-obercrinitz.de



*Wir wünschen unseren Patienten und ihren Angehörigen
ein frohes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel alles Gute,
verbunden mit dem Dank für die gute Zusammenarbeit.*

St. Pachan
Aufsichtsrat

P. Lang
Pflegedienstleitung

R. Rudolph
Vorstand

Elektrotechnik

Wolfgang Rittrich



Wir bedanken uns herzlich bei unserer werten Kundschaft, Geschäftsfreunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ihnen allen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Neue Jahr 2021.

Familien Wolfgang und Marco Rittrich



Information in eigener Sache:

Nach 30-jähriger Geschäftstätigkeit in Zwickau, verlegen wir unseren Firmensitz nach Hirschfeld und übergeben das Geschäft an unseren Sohn, Marco Rittrich.

Teichstraße 7, 08144 Hirschfeld
Tel.: 037607 5445



Wir wünschen
unseren Kunden und
Geschäftspartnern
eine besinnliche
Weihnachtszeit,
sowie ein gesundes und
erfolgreiches neues Jahr.



KFZ-TEUBERT

Hauptstraße 53A 08144 Hirschfeld
037607-5262